

<p><b>Symbols Used on Labeling</b></p> <p>Auf der Verpackung verwendete Symbole</p> <p>Symboles utilisés sur l'étiquetage</p> <p>Simboli usati sull'etichetta</p> <p>Símbolos utilizados en las etiquetas</p> <p>Símbolos utilizados na embalagem</p>
---

*All symbols shown may not apply to this device. Please refer to the package labeling for utilized symbols.* Möglicherweise treffen nicht alle abgebildeten Symbole auf dieses Produkt zu. Die Packungskennzeichnung gibt Aufschluss über die verwendeten Symbole.



Tous les symboles illustrés ici ne s'appliquent pas nécessairement au dispositif. Se reporter à l'étiquette sur l'emballage pour l'interprétation des symboles.

I simboli mostrati possono non essere pertinenti per questo dispositivo. Consultare le etichette della confezione per i simboli utilizzati.

No todos los símbolos son aplicables a este dispositivo en particular. La etiqueta del paquete contiene los símbolos que se emplean.


Nem todos os símbolos apresentados serão aplicáveis a este dispositivo. Consulte os símbolos utilizados no rótulo da embalagem. Consulte os símbolos utilizados no rótulo da embalagem.

<p><b>REF</b></p>	<p><b>Catalog Number</b> Bestellnummer Référence catalogue Número de catálogo Número de catálogo Número de catálogo</p>	 <p><b>Manufacturer</b> Hersteller Fabricant Produttore Fabricante Fabricante</p>	<p><b>LOT</b></p>	<p><b>Lot number</b> Chargenbezeichnung No. de lot Numero di lotto Número de lote Número de lote</p>
-------------------	---	--	-------------------	--

 <p><b>Electronic Waste</b> Elektronischer Abfall Déchet électronique Rifiuti elettronici Desperdicio electrónico Resíduos electrónicos</p>	<p><b>SN</b></p>	<p><b>Serial Number</b> Seriennummer Numéro de série Numero di serie Número de serie Número de série</p>	 <p><b>Do not reuse</b> Nicht wiederverwenden! Ne pas réutiliser Monouso No reutilizar Não reutilizar</p>
---	------------------	--	--

 <p><b>Contains phthalates</b> Enthält Phthalate Contient des phtalates Contiene ftalati Contiene ftalatos Contém ftalatos</p>	 <p><b>Non sterile</b> Nicht steril Non stérile Non sterile No estéril Não estéril</p>	 <p><b>Manufacture Date</b> Herstellungsdatum Date de fabrication Data di produzione Fecha de fabricación Data de fabrico</p>
--	---	--

 <p><b>Storage Temperature Range</b> Lagertemperatur La Portée de Température d'emmagasine Gamma Di Temperatura Di Immagazzinaggio Temperaturas de Almacenamiento Intervalo de temperatura de conservación</p>	 <p><b>See instructions for use</b> Bitte Gebrauchsanweisung beachten Lire attentivement la notice d'utilisation Leggere attentamente il foglio illustrativo Ver instrucciones de uso Consultar instruções de utilização</p>
--	---

 <p><b>Use by - year &amp; month</b> Verwendbar bis Jahr und Monat À utiliser avant le (mois/année) Da usarsi entro anno e mese Caduca - año y mes Utilizar por – ano e mês</p>	<p><b>QTY</b></p>	<p><b>Quantity</b> Quantität Quantité Quantità Cantidad Quantidade</p>
---	-------------------	--

<p><b>EC REP</b></p>	<p><b>Authorized Representative in the European Community</b> Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft Mandatnaire dans la Communauté européenne Mandatario nella Comunità Europea Representante autorizado en la Comunidad Europea Representante autorizado na União Europeia</p>	 <p><b>Not to be used if package is damaged</b> Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé Non usare se la confezione è danneggiata No utilizar si el paquete ha sufrido algún desperfecto Não deve ser utilizado se a embalagem estiver danificada</p>
----------------------	---	--

<p><b>STERILE</b>   <b>EO</b></p>	<p><b>Sterile unless the package is damaged or open. Method of sterilization - EO</b> Steril, solange die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt ist. Sterilisationsmethode - EO Produit stérile si l'emballage n'a pas été ouvert ou endommagé. Méthode de stérilisation - EO Il prodotto è sterile se la confezione non è aperta o danneggiata. Metodo di sterilizzazione - EO Esteril mientras el envase no sea abierto o dañado. Método de esterilización - EO Estéril a não ser que a embalagem esteja danificada ou aberta. Método de esterilização - EO</p>
-----------------------------------	--

<p><b>STERILE</b>   <b>R</b></p>	<p><b>Sterile unless the package is damaged or open. Method of sterilization - gamma radiation</b> Steril, solange die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt ist. Sterilisationsmethode - Bestrahlung Produit stérile si l'emballage n'a pas été ouvert ou endommagé. Méthode de stérilisation - irradiation Il prodotto è sterile se la confezione non è aperta o danneggiata. Metodo di sterilizzazione - Raggi Gamma Esteril mientras el envase no sea abierto o dañado. Método de esterilización - irradiación Estéril a não ser que a embalagem esteja danificada ou aberta. Método de esterilização – radiação gama</p>
----------------------------------	--

<p><b>CE</b></p>	<p><b>The product meets the essential requirements of Medical Device Directive 93/42 EEC.</b> Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie des Rates über Medizinprodukte 93/42/EWG. Ce produit est conforme aux exigences de la directive sur les dispositifs médicaux CEE 93/42. Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva CEE 93/42 sui Dispositivi Medici. Este producto cumple con las normas básicas de la Directiva de productos médicos. 93/42 CEE. O produto cumpre os requisitos essenciais da Directiva de Dispositivos Médicos 93/42 EEC.</p>
------------------	---

<p><b>R<sub>x</sub> ONLY</b></p>	<p><b>Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.</b> ACHTUNG: Gemäß der gesetzlichen Bestimmungen (USA) darf dieses Produkt nur durch einen Arzt oder auf Grund einer ärztlichen Verordnung verkauft werden. Mise en garde : la loi fédérale des états-unis limite la vente de ce dispositif par un médecin ou sur l'ordonnance d'un médecin. Attenzione: le leggi federali (USA) autorizzano la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte di un medico o dietro sua prescrizione. Precaución: la ley federal (estados unidos) restringe la venta de este aparato a médicos, o bajo las órdenes de éstos. Atenção: A legislação federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo a médicos ou mediante receita médica.</p>
----------------------------------	--

## English DFU-0203r I

### A. DESCRIPTION

Arthrex Footswitches are designed specifically to work with Arthrex consoles, be sure to match the correct footswitch to the correct console. AR-6483 and AR-6483W are designed to control Arthrex DualWave Arthroscopy Pump (AR-6480). AR-8310 and AR-8310W are designed to control Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) or Arthrex Synergy™ Resection Console (AR-8305). AR-8310SP is designed to control both the Arthrex DualWave Arthroscopy Pump (AR-6480) and the Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) or Arthrex Synergy™ Resection Console (AR-8305).

The footswitch lets you adjust the settings at a distance from the control unit of the console.

For more details on the effect of each function refer to console's manual that the footswitch is being connected to.

Note: Each footswitch is designed to control specific functions for each console.

### B. CAUTIONS

- Do NOT sterilize this device.
- Do NOT autoclave this device.
- Do NOT clean and disinfect in a thermo washer disinfector.
- NEVER immerse this device in water or cleaning detergent.
- Do NOT clean the device with abrasive cleaning or disinfectant compounds, solvents, or other materials that could scratch or damage the device.
- Do NOT lift the device by the cord.
- Keep this device away from magnetic and electromagnetic fields.
- This unit is NOT suitable for use in the presence of flammable mixtures.

### C. CLEANING AND DISINFECTION

- The footswitch is supplied non-sterile and is not to be sterilized.
- To clean and disinfect, unplug the cord from the console and add the protective cap to the shaver connector.
- Use a commercially available cleaning disinfectant for surfaces.
- Alkaline agents with a pH value > 8 are to be avoided.
- Always comply with the instructions issued by the manufacturer of the cleaning disinfectant regarding concentration, exposure times, temperature and material compatibility.
- Do NOT clean the device with abrasive cleaning or disinfectant compounds, solvents, or other materials that could scratch or damage the device.
- The footswitch is NOT suitable to be cleaned and disinfected in a thermo washer disinfector.  
CAUTION: Do NOT allow fluids to enter the connector or allow the receptacles to have any contact with liquids. Remove dust or moisture, if necessary, with dry compressed air. ONLY dry connectors should be plugged into the console.

### D. PACKAGING AND LABELING

- Arthrex devices should be accepted only if the factory packaging and labeling arrive intact.
- Contact customer service if the package has been opened or altered.

### E. INSPECTION

Before use, the device should be inspected for signs of wear or damage. In particular look for any of the following problems:

- Damage to the cord
- Damage to the cord receptacle
- Damage to the connector
- Damage to the buttons
- Obvious damage to the unit
- Traces of blood, debris, and stains

For continued safety and performance of the footswitch, it is recommended that the functionality and electrical safety of the switch to be verified on an annual basis by a qualified person.

### F. STORAGE CONDITIONS

The device should be stored at room temperature in a dry environment.

### G. INFORMATION

Surgeons are advised to review the product specific surgical technique prior to performing any surgery. Arthrex provides detailed surgical techniques in print, video, and electronic formats. The Arthrex website also provides detailed surgical techniques information and demonstrations. Or, contact your Arthrex representative for an onsite demonstration.

## Deutsch DFU-0203r I

### A. BESCHREIBUNG

Arthrex Fußschalter wurden speziell für Arthrex Konsolen entwickelt. Es ist darauf zu achten, dass der passende Fußschalter an der korrekten Konsole verwendet wird. AR-6483 und AR-6483W sind für die Arthrex DualWave Arthroskopiepumpe (AR-6480) vorgesehen. AR-8310 und AR-8310W dienen zum Steuern des Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) und der Arthrex Synergy™ Resection Konsole (AR-8305). AR-8310SP ist zum Steuern der Arthrex DualWave Arthroskopiepumpe (AR-6480) und des Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) sowie der Arthrex Synergy™ Resection Konsole (AR-8305) vorgesehen.

Mit dem Fußschalter können Sie aus einiger Entfernung von der Steuereinheit der Konsole die Einstellungen vornehmen.

Weitere Einzelheiten zu den jeweiligen Funktionen sind in der Bedienungsanleitung der Konsole zu finden, an die der Fußschalter angeschlossen wird.

Hinweis: Jeder Fußschalter steuert bestimmte Funktionen an der jeweiligen Konsole.

### B. VORSICHTSHINWEISE

- Das Gerät NICHT sterilisieren.
- Das Gerät NICHT autoklavieren.
- NICHT in einem Thermo-Waschdesinfektor reinigen und desinfizieren.
- Das Gerät KEINESFALLS in Wasser oder Reinigungsmittel eintauchen.
- Das Gerät NICHT mit Scheuermitteln oder Desinfektionschemikalien, Lösungsmitteln oder sonstigen Materialien reinigen, die Kratzer oder Schäden verursachen könnten.
- Das Produkt NICHT am Kabel hochheben.
- Das Gerät von Magnetfeldern und elektromagnetischen Feldern fernhalten.
- Das Gerät ist NICHT zur Verwendung in der Nähe von brennbaren Mischungen geeignet.

### C. REINIGUNG UND DESINFEKTION

- Der Fußschalter wird unsteril geliefert und darf nicht sterilisiert werden.
- Zum Reinigen und Desinfizieren das Kabel von der Konsole abziehen und die Schutzkappe auf den Shaver-Anschluss aufsetzen.
- Ein kommerziell erhältliches Oberflächendesinfektionsmittel verwenden.
- Alkalische Mittel mit einem pH-Wert > 8 sind zu vermeiden.
- Stets alle Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers im Hinblick auf Konzentration, Einwirkzeiten, Temperatur und Materialkompatibilität befolgen.
- Das Gerät NICHT mit Scheuermitteln oder Desinfektionschemikalien, Lösungsmitteln oder sonstigen Materialien reinigen, die Kratzer oder Schäden verursachen könnten.
- Der Fußschalter ist NICHT für die Reinigung und Desinfektion in einem Thermo-Waschdesinfektor geeignet.

VORSICHT: KEINE Flüssigkeiten in den Anschlussstecker eindringen lassen und die Anschlussbuchsen KEINESFALLS mit Flüssigkeiten in Kontakt bringen. Staub und Feuchtigkeit ggf. mit trockener Druckluft entfernen. NUR trockene Anschlussstecker dürfen an die Konsole angeschlossen werden.

### D. VERPACKUNG UND KENNZEICHNUNG

- Arthrex Produkte sollten nur entgegengenommen werden, wenn Verpackung und Kennzeichnung unbeschädigt sind.
- Falls die Verpackung geöffnet oder verändert sein sollte, wenden Sie sich an den Kundenservice.

### E. INSPEKTION

Vor Gebrauch sollte das Produkt auf etwaige Abnutzung und Beschädigung inspiziert werden. Insbesondere auf folgende Probleme achten:

- Beschädigung des Netzkabels
- Beschädigung der Kabelanschlussbuchse
- Beschädigung des Anschlusssteckers
- Beschädigung der Tasten
- Offensichtliche Schäden an der Einheit

## Arthrex Footswitches

Arthrex Fußschalter  
Pédales de commande Arthrex  
Comandi a pedale Arthrex  
Pedales Interruptores de Arthrex  
Interruptores de pé Arthrex



**IMPORTANT PRODUCT INFORMATION**  
**WICHTIGE PRODUKTINFORMATION**  
**NOTICE D'UTILISATION IMPORTANTE**  
**IMPORTANTI INFORMAZIONI PER L'USO**  
**INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA EL USO**  
**INFORMAÇÕES IMPORTANTES ACERCA DO PRODUTO**



 **Arthrex, Inc.**  
1370 Creekside Blvd.  
Naples, FL 34108-1945 • USA  
Toll free: 1-(800) 934-4404  
www.arthrex.com

**EC REP**

**Arthrex GmbH**  
Erwin-Hielscher-Strasse 9  
81249 München, Germany  
Tel: +49 89 909005-0  
www.arthrex.de

Español	DFU-0203r I
<b>A. DESCRIPCIÓN</b>	
Los Pedales interruptores de Arthrex han sido diseñados para funcionar con consolas de Arthrex específicas; compruebe que el pedal interruptor corresponda a la consola en cuestión. AR-6483 y AR-6483W controlan la Bomba para artroscopia DualWave de Arthrex (AR-6480). AR-8310 y AR-8310W controlan Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) o la Consola de resección Synergy™ de Arthrex (AR-8305). AR-8310SP controla la Bomba para artroscopia DualWave de Arthrex (AR-6480) y Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) o la Consola de resección Synergy™ de Arthrex (AR-8305).	

El pedal permite ajustar la configuración a distancia desde la unidad de control de la consola. Para más información sobre cada función, consulte el manual de la consola a la que se piensa conectar el pedal interruptor.

Nota: Cada pedal interruptor ha sido diseñado para controlar funciones específicas en cada consola.

**B. PRECAUCIONES**

- El dispositivo NO debe esterilizarse.
- El dispositivo NO debe esterilizarse en autoclave.
- NO limpie ni desinfecte la unidad con un sistema de termodesinfección.
- El dispositivo NUNCA debe sumergirse en agua ni en solución detergente.
- El dispositivo NO debe limpiarse con agentes desinfectantes o limpiadores abrasivos, disolventes ni ningún otro material que pudiera rayarlo o dañarlo.
- NO levante el dispositivo por el cable.
- Mantenga el dispositivo alejado de campos magnéticos y electromagnéticos.
- La unidad NO debe utilizarse donde haya mezclas inflamables.

**C. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN**

- El pedal interruptor viene sin esterilizar y no debe esterilizarse.
- Para limpiarlo y desinfectarlo, desenchufe el cable de la consola y póngale al conector del shaver el tapón protector.
- Utilice un limpiador desinfectante de venta en el mercado para las superficies.
- Deben evitarse los agentes alcalinos con un pH superior a 8.
- Respete siempre las instrucciones del fabricante del desinfectante sobre concentración, tiempos de exposición, temperatura y compatibilidad de materiales.
- El dispositivo NO debe limpiarse con agentes desinfectantes o limpiadores abrasivos, disolventes ni ningún otro material que pudiera rayarlo o dañarlo.
- El interruptor de pedal NO debe lavarse ni desinfectarse en un sistema de termodesinfección. PRECAUCIÓN: NO deje que entren líquidos en el conector ni que los receptáculos entren en contacto con ningún líquido. Si es necesario, elimine la suciedad o la humedad con aire comprimido seco. Los conectores SOLO deben enchufarse a la consola si están secos.

**D. EMPAQUEY ETIQUETA**

- Los dispositivos Arthrex solamente deben ser aceptados si el empaque y etiquetado de fábrica están intactos.
- Si el paquete ha sido abierto o alterado, comuníquese con el Servicio de atención al cliente.

**E. INSPECCIÓN**

Antes de utilizarlo, se debe inspeccionar el dispositivo para asegurarse de que no esté desgastado ni dañado. En particular, hay que prestar especial atención a los siguientes problemas:

- Desperfectos en el cable eléctrico
- Desperfectos en el receptáculo del cable
- Desperfectos en el conector
- Desperfectos en los botones
- Desperfectos obvios en la unidad
- Restos de sangre, residuos y manchas

Para garantizar la seguridad y el funcionamiento correcto del pedal interruptor, se recomienda que una

Español	DFU-0203r I
<b>A. DESCRIPCIÓN</b>	
Los Pedales interruptores de Arthrex han sido diseñados para funcionar con consolas de Arthrex específicas; compruebe que el pedal interruptor corresponda a la consola en cuestión. AR-6483 y AR-6483W controlan la Bomba para artroscopia DualWave de Arthrex (AR-6480). AR-8310 y AR-8310W controlan Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) o la Consola de resección Synergy™ de Arthrex (AR-8305). AR-8310SP controla la Bomba para artroscopia DualWave de Arthrex (AR-6480) y Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) o la Consola de resección Synergy™ de Arthrex (AR-8305).	

persona calificada compruebe el funcionamiento y la seguridad eléctrica de la unidad una vez al año.

**F. CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO**

El dispositivo debe almacenarse a temperatura ambiente en un lugar seco.

**G. INFORMACIÓN**

Se recomienda que el cirujano repase la técnica quirúrgica específica del producto antes de la operación. Arthrex facilita estas técnicas en detalle en formato impreso, de vídeo y electrónico. En el sitio web de Arthrex se puede encontrar información sobre técnicas quirúrgicas y demostraciones. También se puede solicitar que el representante de Arthrex haga una demostración a domicilio.

Português	DFU-0203r I
<b>A. DESCRIÇÃO</b>	
Os Interruptores de pé Arthrex foram especificamente concebidos para serem utilizados com consolas Arthrex, certifique-se de que utiliza o interruptor de pé correcto com a consola correcta. Os modelos AR-6483 e AR-6483W foram concebidos para controlar a Bomba de Artroscopia DualWave da Arthrex (AR-6480). Os modelos AR-8310 e AR-8310W foram concebidos para controlar o Adapteur Power System™ II (APS II) da Arthrex (AR-8300) ou a Consola de ressecção Synergy™ da Arthrex (AR-8305). O modelo AR-8310SP foi concebido para controlar a Bomba de Artroscopia DualWave da Arthrex (AR-6480) e o Adapteur Power System™ II (APS II) da Arthrex (AR-8300) ou a Consola de ressecção Arthrex Synergy™ da Arthrex (AR-8305).	

O interruptor de pé permite ajustar as definições a uma determinada distância da unidade de controlo da consola. Para obter mais detalhes acerca da funcionalidade de cada função, consulte o manual da consola à qual o interruptor de pé está a ser ligado. Nota: Cada interruptor de pé foi concebido para controlar funções específicas para cada consola.

**B. PRECAUÇÕES**

- NÃO esterilize este dispositivo.
- NÃO autoclave este dispositivo.
- NÃO limpe nem desinfecte numa máquina de lavagem-desinfecção térmica.
- NUNCA mergulhe este dispositivo em água ou detergente de limpeza.
- NÃO limpe o dispositivo com produtos de limpeza ou desinfectantes, solventes ou outros materiais abrasivos que possam arranhar ou danificar o dispositivo.
- NÃO levante o dispositivo pelo cabo.
- Mantenha este dispositivo afastado de campos magnéticos e electromagnéticos.
- Esta unidade NÃO é adequada para utilização na presença de misturas inflamáveis.

**C. LIMPEZA E DESINFECCÃO**

- O interruptor de pé é fornecido não estéril e não deve ser esterilizado.
- Para limpar e desinfectar, desligue o cabo da consola e coloque a tampa de protecção no conector do barbeador.
- Utilize um agente de limpeza desinfectante para superfícies disponível no mercado.
- Deve evitar a utilização de agentes alcalinos com um valor de pH >8.
- Siga sempre as instruções do fabricante do agente de limpeza desinfectante no que diz respeito à concentração, tempos de exposição, temperatura e compatibilidade de materiais.
- NÃO limpe o dispositivo com produtos de limpeza ou desinfectantes, solventes ou outros materiais abrasivos que possam arranhar ou danificar o dispositivo.
- O interruptor de pé NÃO deve ser limpo e desinfectado numa máquina de lavagem-desinfecção térmica.

CUIDADO: NÃO permita a entrada de fluidos para o conector nem permita que as tomadas tenham qualquer contacto com líquidos. Remova o pó ou a humidade, se necessário, com ar comprimido seco. APENAS fichas secas devem ser ligadas à consola.

**D. EMBALAGEM E RÓTULOS**

- Os dispositivos da Arthrex devem ser aceites apenas se a embalagem e rótulos de fábrica estiverem intactos.
- Contactar o Serviço de Apoio ao Cliente se a embalagem tiver sido aberta ou alterada.

**E. INSPECCÃO**

Antes da utilização, o dispositivo deve ser inspeccionado quanto a sinais de desgaste ou danos. Verificar especialmente se existe algum dos seguintes problemas:

- Danos no cabo de alimentação
- Danos na tomada do cabo
- Danos no conector
- Danos nos botões
- Danos evidentes na unidade
- Vestígios de sangue, resíduos e nódoas

Português	DFU-0203r I
<b>A. DESCRIÇÃO</b>	
Os Interruptores de pé Arthrex foram especificamente concebidos para serem utilizados com consolas Arthrex, certifique-se de que utiliza o interruptor de pé correcto com a consola correcta. Os modelos AR-6483 e AR-6483W foram concebidos para controlar a Bomba de Artroscopia DualWave da Arthrex (AR-6480). Os modelos AR-8310 e AR-8310W foram concebidos para controlar o Adapteur Power System™ II (APS II) da Arthrex (AR-8300) ou a Consola de ressecção Synergy™ da Arthrex (AR-8305). O modelo AR-8310SP foi concebido para controlar a Bomba de Artroscopia DualWave da Arthrex (AR-6480) e o Adapteur Power System™ II (APS II) da Arthrex (AR-8300) ou a Consola de ressecção Arthrex Synergy™ da Arthrex (AR-8305).	

O interruptor de pé, recomenda-se que a funcionalidade e a segurança eléctrica do interruptor sejam verificadas anualmente por um técnico qualificado.

**F. CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO**

O dispositivo deve ser armazenado à temperatura ambiente num local seco.

**G. INFORMAÇÕES**

Recomenda-se que os cirurgiões revejam a técnica cirúrgica específica do produto antes de realizarem qualquer intervenção cirúrgica. A Arthrex disponibiliza técnicas cirúrgicas detalhadas em formato impreso, de vídeo e electrónico. O website da Arthrex também disponibiliza informações e demonstrações detalhadas acerca das técnicas cirúrgicas. Alternativamente, pode contactar o seu representante da Arthrex para uma demonstração no local.

Français	DFU-0203r I
<b>A. DESCRIPTION</b>	
Les pédales de commande Arthrex sont spécifiquement conçues pour fonctionner avec les consoles Arthrex <span> </span> : veiller à utiliser la pédale de commande correspondant à la console. Les modèles AR-6483 et AR-6483W sont destinés à commander la pompe arthroscopique Arthrex DualWave (AR-6480). Les modèles AR-8310 et AR-8310W sont destinés à commander les consoles Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) ou Arthrex Synergy™ Resection (AR-8305). Le modèle AR-8310SP est destiné à commander à la fois la pompe arthroscopique Arthrex DualWave (AR-6480) et les consoles Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) ou Arthrex Synergy™ Resection (AR-8305).	

La pédale de commande permet de régler les paramètres à une certaine distance du pupitre de commande de la console. Pour plus de détails sur l'effet de chacune des fonctions, se référer au mode d'emploi de la console à laquelle est raccordée la pédale de commande. Remarque : Chaque pédale de commande est conçue pour commander certaines fonctions spécifiques de chaque modèle de console.

NE PAS stériliser ce dispositif. NE PAS autoclaver ce dispositif. NE PAS nettoyer et désinfecter dans un système de lavage et de désinfection thermique.

NE JAMAIS immerger ce dispositiif dans de l'eau ou du détergent de nettoyage.

- NE PAS stériliser ce dispositif.
- NE PAS autoclaver ce dispositif.
- NE PAS nettoyer et désinfecter dans un système de lavage et de désinfection thermique.
- NE JAMAIS immerger ce dispositiif dans de l'eau ou du détergent de nettoyage.
- NE PAS nettoyer le dispositif avec un produit de nettoyage ou un désinfectant abrasif, des solvants ou tout autre matériau susceptible de rayer ou d'endommager le dispositif.
- NE PAS soulever le dispositif par son câble.
- Maintenir ce dispositiif à l'abri des champs magnétiques et électromagnétiques.
- Ce dispositif n'est PAS destiné à être utilisé en présence de mélanges inflammables.

**C. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION**

- La pédale de commande est livrée non stérile et ne doit pas être stérilisée.
- Pour le nettoyage et la désinfection, débrancher le câble de la console et placer le capuchon protecteur sur le connecteur du résecteur.
- Utiliser un produit de nettoyage et de désinfection commercial pour les surfaces.
- Éviter les produits alcalins dont le pH est supérieur à 8.
- Toujours se conformer aux instructions du fabricant du produit de nettoyage et de désinfection en ce qui concerne la concentration, le temps d'exposition, la température et la compatibilité des matériaux.
- NE PAS nettoyer le dispositif avec un produit de nettoyage ou un désinfectant abrasif, des solvants ou tout autre matériau susceptible de rayer ou d'endommager le dispositif.
- La pédale de commande ne peut PAS être nettoyée et désinfectée dans un système de lavage et de désinfection thermique. MISE EN GARDE : ÉVITER toute pénétration de liquide à l'intérieur du connecteur et ne pas laisser les prises de la console venir en contact avec des liquides. Les dépoussiérer ou en éliminer l'humidité chaque fois que nécessaire avec de l'air comprimé sec. SEULS des connecteurs parfaitement secs peuvent être branchés à la console.

**D. EMBALLAGE ET ÉTIQUETAGE**

- Les accessoires Arthrex ne doivent être acceptés que lorsque l'emballage et l'étiquetage d'origine sont intacts à la livraison.
- Contacter le Service Clients d'Arthrex si l'emballage a été ouvert ou endommagé.

**E. INSPECTION**

Avant usage, inspecter le dispositif pour tout signe d'usure ou de dommages. Rechercher tout particulièrement les problèmes suivants :

- Câble endommagé
- Prise du câble endommagée
- Connecteur endommagé

Italiano	DFU-0203r I
<b>A. DESCRIZIONE</b>	
I comandi a pedale Arthrex sono previsti per l'uso specificamente con le console Arthrex; assicurarsi di usare il comando a pedale corretto per quel tipo di console. I comandi a pedale AR-6483 e AR-6483W sono previsti per l'uso con la pompa per artroscopia DualWave Arthrex (AR-6480). I comandi a pedale AR-8310 and AR-8310W sono previsti per l'uso con il sistema Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) o la Console Arthrex Synergy™ Resection (AR-8305). Il comando a pedale AR-8310SP è previsto per l'uso con la pompa per artroscopia Arthrex DualWave (AR-6480) e il sistema Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) o la console Arthrex Synergy™ Resection (AR-8305).	

Il comando a pedale consente di regolare le impostazioni a distanza dall'unità di comando della console. Per maggiori dettagli sull'effetto di ciascuna funzione, consultare il manuale della console a cui viene collegato il comando a pedale. Nota: ciascun comando a pedale è previsto per controllare funzioni specifiche per ciascuna console.

Per maggiori dettagli sull'effetto di ciascuna funzione, consultare il manuale della console a cui viene collegato il comando a pedale.

Nota: ciascun comando a pedale è previsto per controllare funzioni specifiche per ciascuna console.

**B. PRECAUZIONI**

- NON sterilizzare questo dispositivo.
- NON sterilizzare questo dispositivo in autoclave.
- NON pulire o disinfettare in lavadisinfettatrici termiche.
- Non immergere MAI il dispositivo in acqua o detersgenti.
- Per evitare di danneggiarlo o graffiarlo, NON pulire il dispositivo con composti detersgenti o disinfettanti abrasivi, solventi o altro materiale ruvido o granuloso.
- NON sollevare il dispositivo dal cavo.
- Non esporre questo dispositivo a campi magnetici ed elettromnetici.
- Questa unità non è idonea all'uso in presenza di miscele infiammabili.

**C. PULIZIA E DISINFEZIONE**

- Il comando a pedale viene fornito non sterile e non deve comunque essere sterilizzato.
- Per pulire e disinfettare, scollegare il cavo dalla console e aggiungere il cappuccio protettivo al connettore del rasoio.
- Usare un detergente disinfettante per superfici regolarmente disponibile in commercio.
- Evitare agenti alcalini con un pH superiore a 8.
- Seguire sempre le istruzioni fornite dal produttore del detergente disinfettante per quanto riguarda la concentrazione, i tempi di esposizione, la temperatura e la compatibilità dei materiali.
- Per evitare di danneggiarlo o graffiarlo, NON pulire il dispositivo con composti detersgenti o disinfettanti abrasivi, solventi o altro materiale ruvido o granuloso.
- NON pulire o disinfettare il comando a pedale in lavadisinfettatrici termiche. ATTENZIONE: EVITARE la penetrazione di fluidi nel connettore o il contatto delle prese con liquidi. È possibile eliminare eventuali tracce di polvere o umidità con aria compressa e secca. Inserire SOLAMENTE connettori asciutti nella console.

**D. IMBALLAGGIO ED ETICHETTATURA**

- I dispositivi Arthrex devono essere accettati alla consegna solo se l'imballaggio e l'etichettatura del fabbricante sono intatti.

- Contactare il Servizio clienti se la confezione è stata aperta o alterata.

**E. ISPEZIONE**

Prima di usare il dispositivo, controllarlo per verificare che non vi siano segni di usura o danni. In particolare, controllare che non vi siano:

- danni al cavo
- danni alla presa del cavo
- danni al connettore
- danni ai tasti
- danni evidenti all'unità
- tracce di sangue, detriti e macchie

Per garantire la continua sicurezza e rendimento del comando a pedale, si raccomanda di far controllare

Italiano	DFU-0203r I
<b>A. DESCRIZIONE</b>	
I comandi a pedale Arthrex sono previsti per l'uso specificamente con le console Arthrex; assicurarsi di usare il comando a pedale corretto per quel tipo di console. I comandi a pedale AR-6483 e AR-6483W sono previsti per l'uso con la pompa per artroscopia DualWave Arthrex (AR-6480). I comandi a pedale AR-8310 and AR-8310W sono previsti per l'uso con il sistema Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) o la Console Arthrex Synergy™ Resection (AR-8305). Il comando a pedale AR-8310SP è previsto per l'uso con la pompa per artroscopia Arthrex DualWave (AR-6480) e il sistema Arthrex Adapteur Power System™ II (APS II) (AR-8300) o la console Arthrex Synergy™ Resection (AR-8305).	

Si consiglia ai chirurghi di rivedere la tecnica chirurgica specifica per il prodotto prima di eseguire qualsiasi intervento. La Arthrex fornisce tecniche chirurgiche dettagliate in formato stampa, video ed elettronico

Informazioni dettagliate sulle tecniche chirurgiche sono inoltre disponibili nel sito web della Arthrex. Oppure, contattare il rappresentante Arthrex per una dimostrazione in sede.